



DOSACLEAN

Serie 4318

IT - Dosatore di prodotti chimici per trattamento acqua.

EN - Chemical dosing unit for water treatment

FR - Doseur de produits chimiques pour le traitement de l'eau

NL - Doseerapparaat voor chemicaliën voor waterbehandeling

GAMMA DI PRODUZIONE - PRODUCTION RANGE - GAMME DE PRODUCTION - PRODUCTIEBEREIK

Prodotto - Product - Produit - Product

Codice - Code

Misura - size
Dimension - Maat

Corpo deviatore - Diverter body
Corps de déviateur - Omstellichaam



4318.05.00

G 3/4"

Polimero - Polymer - Polymère - Polymeer

4318.06.00

G 1"

Polimero - Polymer - Polymère - Polymeer

4318.07.00

G 1"1/4

Polimero - Polymer - Polymère - Polymeer

4318.22.00

Ø 22

Polimero - Polymer - Polymère - Polymeer

4318.28.00

Ø 28

Polimero - Polymer - Polymère - Polymeer



4318.05.50

G 3/4"

Ottone - Brass - Laiton - Messing

4318.06.50

G 1"

Ottone - Brass - Laiton - Messing

4318.07.50

G 1"1/4

Ottone - Brass - Laiton - Messing

4318.22.50

Ø 22

Ottone - Brass - Laiton - Messing

4318.28.50

Ø 28

Ottone - Brass - Laiton - Messing

IT - Queste istruzioni spiegano come installare e effettuare la manutenzione del sistema di dosaggio. Si prega di leggerle attentamente prima di iniziare l'installazione o procedere con la manutenzione.

Installazione: Identificare attentamente una posizione dove installare il punto di dosaggio sulla tubazione di ritorno dall'impianto che sia di facile accessibilità e manutenzione.

EN - These instructions explain how to install and maintain the dosing system. Please read them carefully before starting the installation or proceeding with maintenance.

Installation: Carefully identify a location on the return pipe from the system to install the dosing point, ensuring easy accessibility and maintenance.

FR - Ces instructions expliquent comment installer et entretenir le système de dosage. Veuillez les lire attentivement avant de commencer l'installation ou de procéder à la maintenance.

Installation : Identifiez soigneusement un emplacement sur la tuyauterie de retour de l'installation pour installer le point de dosage, en veillant à ce qu'il soit facilement accessible et facile à entretenir.

NL - Deze instructies leggen uit hoe het doseersysteem moet worden geïnstalleerd en onderhouden. Lees ze zorgvuldig door voordat u met de installatie begint of onderhoud uitvoert.

Installatie: Bepaal zorgvuldig een locatie op de retourleiding van het systeem om het doseerpunt te installeren, met aandacht voor gemakkelijke toegankelijkheid en onderhoud.

**CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE - CONSTRUCTION FEATURES -
CARACTÉRISTIQUES DE CONSTRUCTION - CONSTRUCTIEKENMERKEN**

Corpo deviatore - Diverter body - Corps de déviateur - Omleiderlichaam	Polyamide PA66 + 30% FV (4318.XX.00)
	Ottone - Brass - Laiton - Messing (4318.XX.50)
Ghiera di bloccaggio - Locking ring - Bague de ver- rouillage - Vergrendelring	Polyamide PA66 + 30% FV
Tappo - Cap - Bouchon - Dop	Polyamide PA66 + 30% FV
Tenute idrauliche - Hydraulic seals - Joints hydrauli- ques - Hydraulische afdichtingen	EPDM PEROX

**CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES -
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE KENMERKEN**

Fluidi compatibile - Compatible fluid - Fluides compatibles - Compatibele vloeistof	Acqua - Water - Eau
Pressione max. esercizio - Max operating pressure - Pression max de service - Max werkdruk	4 Bar
Temperatura di lavoro - Operating temperature - Température de fonctionnement - Bedrijfstempera- tuur	0 ÷ 90 °C

INSTALLAZIONE/ installation / installation / installatie:

IT - Svuotare l'impianto e individuare la tubazione di ritorno.

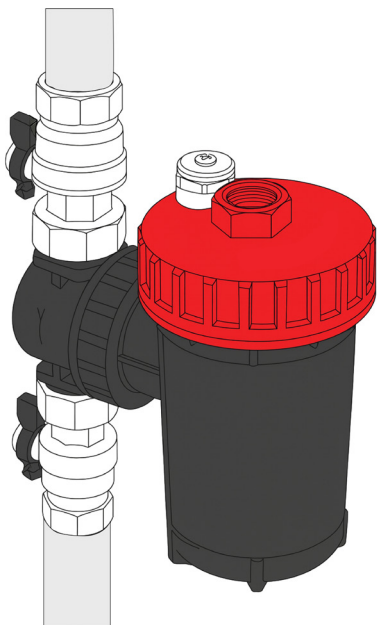
Si suggerisce di tagliare il tubo realizzando un'apposita dima a misura del taglio da eseguire.

EN - Drain heating system and locate return pipe. Filter is installed on return pipe. It is suggested to cut out a section of pipe creating a template of the length of the cut to be performed.

FR - Vider l'installation et identifier le tuyau de retour. On conseille de couper le tube en fabriquant un accessoire approprié à la dimension du coupe à exécuter.

NL - Leeg het systeem en lokaliseer de retourleiding.

Het wordt aangeraden de leiding door te zagen met behulp van een passende mal op maat van de uit te voeren snede.

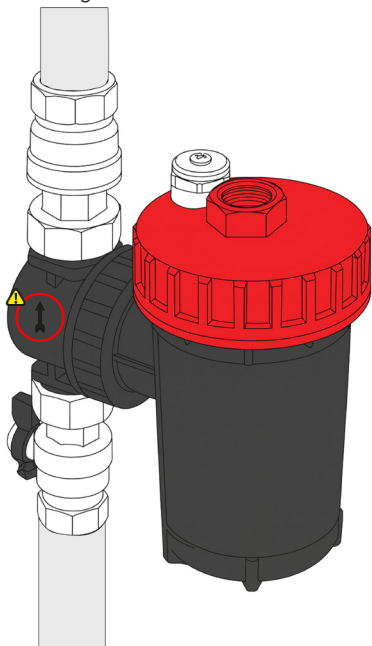


IT - Montare il filtro utilizzando le apposite connessioni (es. valvole a sfera). Assicurarsi del corretto montaggio e verificare le tenute. Verificare la freccia sul corpo deviatore indicante la direzione del flusso e assicurarsi che sia congruente con il flusso del tubo di ritorno.

EN - Mount the filter using the appropriate connections (e.g. ball valves). Ensure correct assembly and check for leaks. Verify the arrow on the diverter body indicating the flow direction and make sure it matches the return pipe flow.

FR - Montez le filtre en utilisant les connexions appropriées (par ex. vannes à boisseau sphérique). Assurez-vous du montage correct et vérifiez l'étanchéité. Vérifiez la flèche sur le corps du déviateur indiquant le sens du flux et assurez-vous qu'elle corresponde au flux de la conduite de retour.

NL - Monteer het filter met de daarvoor bestemde aansluitingen (bijv. kogelkranen). Zorg voor een correcte montage en controleer de afdichtingen. Controleer de pijl op het verdeelhuis die de stroomrichting aangeeft en zorg dat deze overeenkomt met de stroming in de retourleiding.



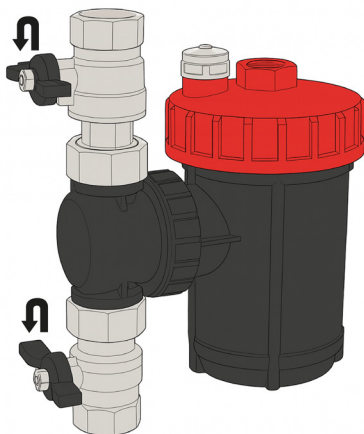
CARICAMENTO CAPSULE / capsule loading / chargement des capsules / laden van capsules

IT - Intercettare il punto di dosaggio chiudendo le due valvole a sfera.

EN - Shut off the dosing point by closing the two ball valves.

FR - Isolez le point de dosage en fermant les deux vannes à boisseau sphérique.

NL - Sluit het doseerpunt af door de twee kogelkranen te sluiten.

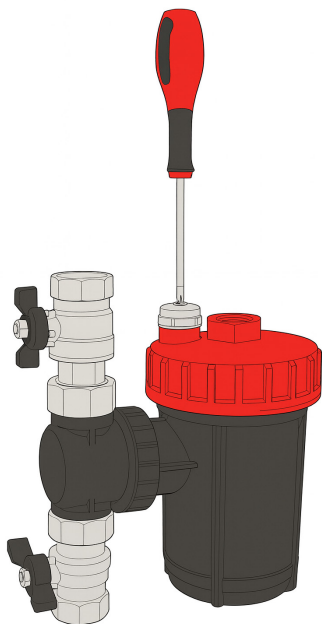


IT - Sfiatare l'eventuale aria/pressione presente nel corpo del filtro mediante l'apertura della valvola manuale di sfogo

EN - Vent any air/pressure present in the filter body by opening the manual vent valve.

FR - Purge de l'air/pression éventuellement présent dans le corps du filtre en ouvrant la vanne de purge manuelle.

NL - Ontlucht eventuele lucht/druk in het filterhuis door de handmatige ontluchtin-gskraan te openen.

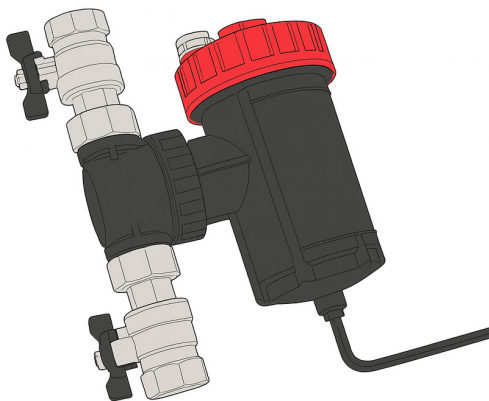


IT - Svitare il tappo di scarico, l'acqua comincerà gradualmente a defluire.

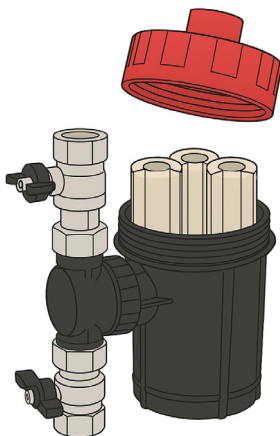
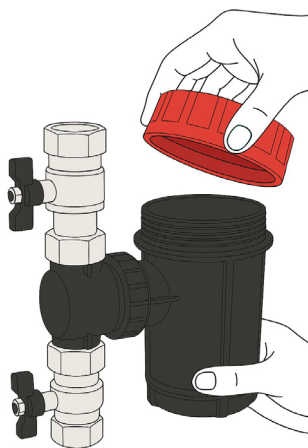
EN - Unscrew the drain cap; water will gradually start to flow out.

FR - Dévissez le bouchon de vidange, l'eau commencera à s'écouler progressivement.

NL - Draai de aftapdop los; het water zal geleidelijk beginnen weg te stromen.



IT - Inserire RBM CAPS
EN - Insert RBM CAPS.
FR - Insérez RBM CAPS.
NL - Plaats RBM CAPS.

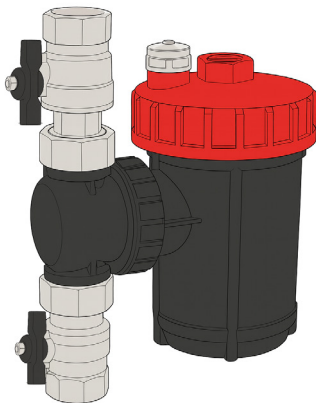
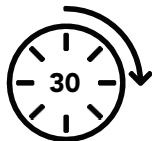


IT - avvitare il tappo di scarico e la valvola manuale di sfogo aria. Aprire le valvole a sfera e caricare l'impianto, attendere minimo 30 min (60°C) per il completo scioglimento di RBM CAPS.

EN - Screw back the drain cap and the manual air vent valve. Open the ball valves and refill the system, wait at least 30 minutes (at 60 °C) for the complete dissolution of RBM CAPS.

FR - Revissiez le bouchon de vidange et la vanne de purge d'air manuelle. Ouvrez les vannes à boisseau sphérique et rechargez l'installation, attendez au moins 30 minutes (à 60 °C) pour la dissolution complète de RBM CAPS.

NL - Draai de aftapdop en de handmatige ontluuchtingskraan weer vast. Open de kogelkranen en vul het systeem opnieuw, wacht minstens 30 minuten (bij 60 °C) voor de volledige oplossing van RBM CAPS.





IT - Dosaggio

EN - Dosage

FR - Dosage

NL - Dosering

3 Caps

1 Caps

2 Caps

1 Caps

IT - Contenuto
Idraulico

EN - Hydraulic
Content

FR - Contenu
Hydraulique

NL - Hydraulische
Inhoud

100 l

100 l

100 l

100 l

IT - Superficie
Radiante

EN - Radiant
Surface

FR - Surface Rayon-
nante

NL - Stralend
Oppervlak

100 m²

100 m²

100 m²

100 m²

IT - Numero
radiatori

EN - Number of
Radiators

FR - Nombre de
Radiateurs

NL - Aantal
Radiatoren

10

10

10

X

IT - Numero
radiatori

per confezione

EN - Number of Ra-
diators per Package

FR - Nombre de
Radiateurs par
Emballage

NL - Aantal Radiato-
ren per Verpakking

10

10

10

X



AVVERTENZE DI CONSERVAZIONE

Conservare il prodotto nella confezione/contenitore chiuso in un'area pulita protetta dal gelo, dall'umidità, dall'esposizione alla luce solare, da fonti di calore, fiamme libere o fonti di accensione. Evitare sbalzi improvvisi di temperatura mantenendo condizioni ottimali di temperatura e umidità (temperatura 10-35 °C / umidità <80%). Assicurarsi che non vi sia pericolo di danni dovuti alla presenza di altri materiali vari o a una possibile manipolazione da parte di persone non autorizzate.

RBM spa si riserva il diritto di migliorare e modificare i prodotti descritti e i relativi dati tecnici in qualsiasi momento e senza preavviso. Le informazioni e le immagini contenute in questo documento sono fornite a scopo puramente informativo, non sono vincolanti e in ogni caso non esonerano l'utente dal rispettare rigorosamente le normative vigenti e le buone pratiche.